

## El nuevo sitio de limpieza del Superfondo del río Columbia: *La isla de Bradford y aguas circundantes*

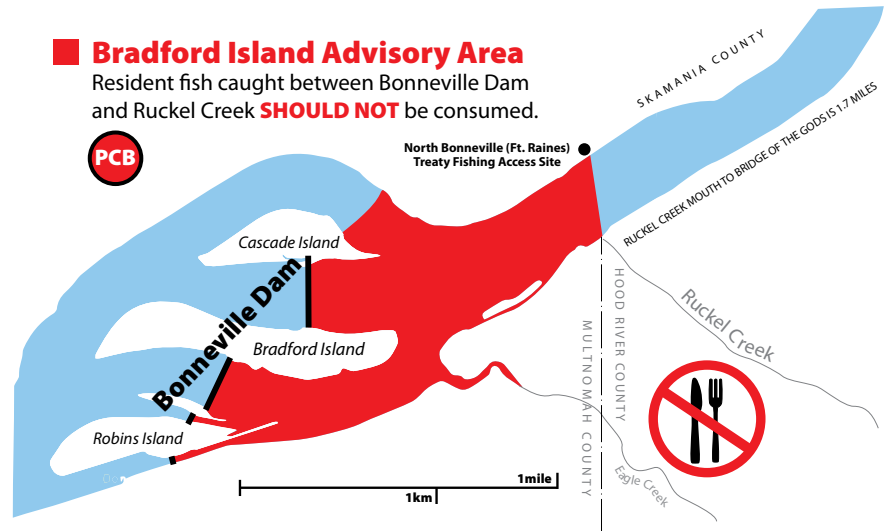
En 2022, la Agencia de Protección Medioambiental (EPA) de EE.UU. dio prioridad a la limpieza de la isla de Bradford y las aguas circundantes del río Columbia al designar estas zonas como sitio de Superfondo. Se trata de una gran victoria para las personas que dependen de un río Columbia limpio y de peces sanos para comer. Ahora comienza el trabajo crítico de limpieza. Esto es lo que debes saber.

### ¿Qué es un sitio de Superfondo?

Los sitios de Superfondo son lugares altamente contaminados que la EPA ha identificado como de urgente necesidad de limpieza debido a la amenaza para la salud pública y el medio ambiente. En 1980, el Congreso estableció la Ley de Respuesta Ambiental Integral, Compensación y Responsabilidad (CERCLA), también conocida informalmente como Superfondo. La ley permite a la EPA limpiar los lugares contaminados. También obliga a los responsables de la contaminación a realizar limpiezas o a reembolsar al gobierno los trabajos de limpieza dirigidos por la EPA. Cuando no hay una parte responsable viable, el Superfondo proporciona a la EPA los fondos y la autoridad para limpiar los lugares contaminados.

### ¿Por qué se incluyó a la isla de Bradford Island en la lista?

Durante más de 40 años, el gobierno de EE.UU. vertió contaminación tóxica en y a lo largo de las orillas del río Columbia en la Isla de Bradford, situada cerca de la presa de Bonneville, dejando la zona contaminada con cancerígenos como los bifenilos policlorados (PCBs en inglés) y otros contaminantes nocivos. Como resultado, los peces residentes capturados aguas arriba de la presa de Bonneville, cerca de la isla de Bradford, contienen los niveles más altos de PCBs del noroeste, lo que los hace demasiado tóxicos para su consumo.



### ¿Por qué es importante?

La isla de Bradford y las aguas circundantes son zonas de pesca para múltiples tribus. En la actualidad, la población tribal y diversas comunidades utilizan la zona para la pesca de subsistencia y recreativa, a pesar de las advertencias de no comer el pescado local como la lubina y el esturión. Las toxinas presentes en éstos peces son una amenaza para la salud humana, y esa carga sanitaria afecta de forma desproporcionada a quienes dependen de ellos para su subsistencia.

## ¿Quién se encarga de la limpieza?

El Cuerpo de Ingenieros del Ejército de EEUU (Army Corps of Engineers), una agencia federal, es responsable de la limpieza. Los organismos federales y sus instalaciones deben cumplir las leyes y requisitos medioambientales, incluida la ley del Superfondo, del mismo modo y en la misma medida que cualquier otra instalación regulada. La EPA tiene autoridad para revisar y aprobar los planes de limpieza y hacer cumplir los requisitos del Superfondo. Como primer paso, el Cuerpo de Ingenieros y la EPA elaborarán un Acuerdo de Instalaciones Federales.

## ¿Cuáles son los próximos pasos para la limpieza de la

Actualmente, la EPA y el Cuerpo de Ingenieros del Ejército están preparando un Acuerdo de Instalaciones Federales, o sea, un documento que regulará el proceso de limpieza. Se espera que el Acuerdo de Instalaciones Federales concluya en 2023. Los objetivos generales de este acuerdo son:

- Garantizar que se estudie cuidadosamente el impacto ambiental y que se tomen las medidas correctivas necesarias para proteger la salud pública y el medio ambiente;
- Establecer un marco y un calendario para desarrollar, aplicar y supervisar las acciones de respuesta adecuadas en el sitio, de acuerdo con la legislación aplicable; y,
- Facilitar la cooperación, el intercambio de información y la participación de las partes implicadas.

(Fuente- Sólo en inglés): <https://www.epa.gov/fedfac/agreement-department-energy-model-provisions-cercla-federal-facility-agreements>

Una vez completado el Acuerdo de Instalaciones Federales, puede comenzar el proceso crítico de los trabajos de limpieza.

## ¿Es posible la limpieza?

Sí. La EPA ha supervisado la limpieza de instalaciones federales en todo el país, incluso en el Pacífico Noroeste. En comparación con otros lugares de limpieza en esta zona, como las instalaciones nucleares de Hanford y el puerto de Portland, la isla de Bradford y las aguas circundantes no deberían requerir décadas de limpieza activa debido a su tamaño. La contaminación en el río presenta serios retos técnicos, pero no insuperables. Queda mucho trabajo por hacer, y por eso es tan importante que utilicemos nuestras voces para urgir a la EPA y al Cuerpo de ingenieros del Ejército a que pongan en práctica el Acuerdo de Instalaciones Federales.

## ¿Qué puedo hacer?

Aquí tienes tres cosas que puedes hacer ahora mismo para lograr tener un río Columbia limpio y pescable:

- 1. Actúa** Firma la petición que urge a la EPA y al Cuerpo de Ingenieros del Ejército a entablar las negociaciones rápidas y eficaces de un Acuerdo de Instalaciones Federales y poder avanzar en la limpieza crítica del emplazamiento del Superfondo de la isla de Bradford. [bit.ly/Bradford-Action](https://bit.ly/Bradford-Action)
- 2. Infórmate mejor** Consulta más detalles sobre las amenazas a los peces locales y a las aguas que rodean la isla de Bradford y cómo puedes participar.
- 3. Comparte la noticia** Informa a tus amigos y familiares de esta emocionante noticia y anímalos para que apoyen para tener un río Columbia limpio, sano y seguro.

## ¿Preocupado por saber qué peces son seguros para comer?

Consulta la Guía de Pesca de Columbia Riverkeeper cerca de Bradford Island: [bit.ly/BradfordFAQ](https://bit.ly/BradfordFAQ)